

T 51 i

Made for
 iPod  iPhone  iPad

— HEADPHONES
KOPFHÖRER
AURICULARES
CASQUE
НАУШНИКИ
ヘッドホン
耳机
헤드폰

Operating Instructions

—
Bedienungsanleitung

—
Manual del usuario

—
Mode d'emploi

—
Руководство по эксплуатации

—
取扱説明

—
使用说明书

—
사용 설명서

T 51 i

English	4
Deutsch	10
Español	16
Français	22
Русский	28
日本語	34
中文	40
한국어	46

Thank you for selecting the T 51 i headphone from beyerdynamic. Please take some time to read carefully through this manual before using the product.

The T 51 i opens up new sound dimensions with its excellent bass and treble reproduction and superior materials.

The new Tesla technology developed by beyerdynamic is now also used in headphones for mobile applications. Whether on your way to work, college or travelling by train or aircraft, the supraaural T 51 i shields ambient noise with its closed design.

The efficient Tesla drivers provide extraordinarily precise and detailed sound.

With their slimline shape marked by simplicity and elegance, the smooth lightness of the T 51 i is also a winner for its appearance. There is no longer anything standing in the way of ultimate music enjoyment on portable devices, wherever you may be.

Safety instructions

Caution:

We would like to point out that listening at high volumes over a long period of time may damage your hearing irreversibly.

Therefore, reduce the volume before putting into operation. Make sure that the set volume is not too high. Rule of thumb: The higher the volume, the shorter the time of listening. According to employer's regulations for safety and health the noise exposure e.g. when working should not exceed 85 dB (low volume). This is an allowed time of listening of 8 hours at maximum. If the volume is increased by 3 dB, the allowed time of listening is halved, i.e. with 88 dB the time of listening is 4 hours, with 91 dB 2 hours and so on.

Danger to life!

Headphones dramatically reduce your ability to hear ambient noise. Using headphones while in road traffic is potentially very dangerous and is therefore prohibited by law. Also, please make sure that you do not use your headphones when in the vicinity of possibly dangerous machines and tools.

Risk of injury!

When wearing wired headphones, avoid any sudden movements. You could seriously injure yourself, especially if you have any piercings or wear earrings or glasses, etc. that can get caught in the wire.

How to adjust the headband

Before wearing the T 51 i for the first time you should adjust it properly to achieve the best sound and ambient noise attenuation.

Please refer to the following tips:

- Select the appropriate lock-in position on both sides of the headband. See ①.
- Adjust the angle of the ear pads. See ② and ③.
- Place the T 51 i centrally on your ears as shown in the middle picture.

Headphone is too high



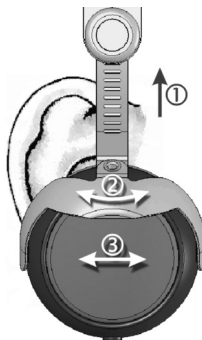
X

Perfect fit of the headphone



✓

Headphone is too low



X

How to connect to Apple and other compatible devices

The connection cable of the headphone is provided with a stereo mini jack plug (3.5 mm).

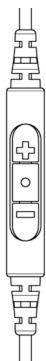
- Connect the T 51 i via the mini jack plug directly to your iPod, iPhone, iPad or other compatible devices.

How to connect to devices incompatible to Apple

Should you connect the T 51 i headphone to other devices and should the headphone fail to operate as usual, you can use the adapter cable (mini jack socket (3.5 m) – mini jack plug (3.5 m)).

- Connect the mini jack plug (3.5 mm) of the T 51 i to the mini jack socket (3.5 mm) of the adapter cable.
- By using the mini jack plug (3.5 mm) of the adapter cable, you can connect the T 51 i to your mobile phone, tablet PC or MP3 player.

Using the 3-button controller



Via a 3-button controller with integrated microphone incorporated in the cable you can jump to selected titles or make telephone calls with your iPhone while listening to music.

Music playback

- Press the middle button to stop the music playback. Press the middle button again to start the music playback.
- Press the middle button twice quickly to track forward.
- Press the middle button once quickly and hold it to fast forward.
- Press the middle button three times quickly to track backward.
- Press the middle button twice quickly and hold it to fast backward.

Incoming calls

- Press the middle button once quickly to answer an incoming call. Press the middle button once again to end the call.
 - Press and hold the middle button for about 2 seconds to reject an incoming call.
- Press the middle button once to accept another incoming call. Press the middle button once again to return to the original call.

Increase volume

- Press and hold down the “+” button to increase the volume quickly.

Reduce volume

- Press and hold down the “-” button to reduce the volume quickly.

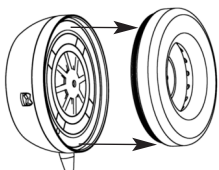
Note

- The remote and mic are supported only by iPhone 3GS or later, iPad, iPod touch (2nd generation or later), iPod classic (120GB, 160GB), and iPod nano (4th generation or later). The remote is supported by iPod shuffle (3rd generation or later). Audio is supported by all iPad and iPod models.

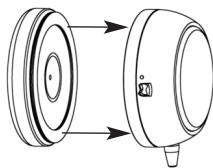
Cleaning and changing of ear pads

Clean the ear pads of your beyerdynamic headphones by using a damp cloth. For cleaning use pure water (no cleaning fluids or detergents) only taking care not to allow any water drops into the transducers.

You may need to change the ear pads from time to time as a result of normal wear and tear. This is easy to do yourself.



- Remove the old ear pad.



- The ear pad is provided with a double sided adhesive tape to attach it.
- Remove the protective foil from the new ear pad and apply it to the housing.

In the event that other components need to be replaced, please contact your local beyerdynamic representative.

Service

If you require service please contact qualified service personnel or directly:

beyerdynamic Service- und Logistik Center

E-mail: service@beyerdynamic.de

Dismantling the headphone yourself will invalidate the guarantee.

Supplied accessories

- 1/4" jack adapter (6.35 mm)
- Adapter cable mini jack socket (3.5 mm) – mini jack plug (3.5 mm)
- In-flight adapter
- Bag

Spare parts

Ear pads	Order # 912.603
Headband pad.	Order # 906.875
1/4" jack adapter (6.35 mm)	Order # 906.824
In-flight adapter 2 x 3.5 mm.	Order # 906.832
Bag	Order # 906.840

Technical specifications

Transducer type	Dynamic
Operating principle	Closed
Frequency response	10 – 23,000 Hz
Nominal impedance.	32 Ω
Sound pressure level	111 dB
Power handling	100 mW
Max. sound pressure level.	131 dB
Sound coupling to the ear.	Supraaural
Headband pressure	2.5 N
Length and type of cable	1.2 m, from both sides
Weight without cable	174 g

Disposal

This symbol on the product, in the instructions or on the packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.



Notes

english

Sie haben sich für den Kopfhörer T 51 i von beyerdynamic entschieden. Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Nehmen Sie sich bitte einige Minuten Zeit und lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch.

Mit seiner exzellenten Bass- und Höhenwiedergabe sowie hochwertig verarbeiteten Materialien eröffnet der T 51 i neue Klangwelten.

Die von beyerdynamic neu entwickelte Tesla-Technologie findet ihre Anwendung nun auch in Kopfhörern für den mobilen Gebrauch. Ob auf dem Weg zur Arbeit, zur Uni oder auf Reisen im Zug oder Flugzeug, der ohraufliegende T 51 i schirmt mit seiner geschlossenen Bauform Außengeräusche optimal ab.

Die effizienten Tesla-Wandler stehen für ungemein präzisen und detailreichen Klang. Durch seine reduzierte Gesamtform geprägt von Schlichtheit und Eleganz überzeugt der T 51 i auch optisch. Dem Musikgenuss über portable Geräte steht, wo immer man sich befindet, nichts mehr im Wege.

Sicherheitshinweise

Vorsicht:

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass zu hohe Lautstärken und zu lange Hörzeiten das Gehör schädigen können. Hörschäden stellen immer eine irreversible Beeinträchtigung des Hörvermögens dar.

Drehen Sie daher bitte die Lautstärke vor Inbetriebnahme zurück. Achten Sie stets auf eine angemessene Lautstärke. Als Faustformel gilt: je höher die Lautstärke, desto kürzer die Hörzeit. Gemäß der Berufsgenossenschaftlichen Vorschrift für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit BGV B3 darf die Lärmbelastung z.B. am Arbeitsplatz 85 dB (Zimmerlautstärke) nicht überschreiten. Dies entspricht einer maximal zulässigen Hörzeit von 8 Stunden. Wird die Lautstärke jeweils um 3 dB erhöht, halbiert sich die zulässige Hörzeit, d.h. bei 88 dB beträgt die Hörzeit 4 Stunden, bei 91 dB 2 Stunden usw.

Lebensgefahr!

Kopfhörer reduzieren die akustische Außenwahrnehmung drastisch. Die Verwendung von Kopfhörern im Straßenverkehr birgt großes Gefährdungspotenzial und ist daher gesetzlich untersagt. Bitte achten Sie außerdem darauf, dass Sie die Kopfhörer nicht im Aktionsbereich von möglicherweise gefährlichen Maschinen und Arbeitsgeräten verwenden.

Verletzungsgefahr!

Bei kabelgebundenen Kopfhörern sollten Sie heftige Bewegungen vermeiden. Sie könnten sich ernsthaft verletzen, insbesondere, wenn Sie Piercings, Ohringe, Brille usw. tragen, an denen das Kabel sich verfangen kann.

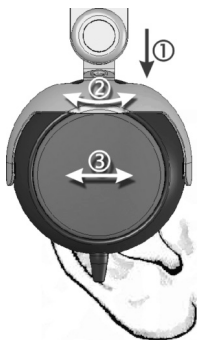
Einstellen des Kopfbügels

Vor dem ersten Tragen sollten Sie die Passform des T 51 i optimal einstellen, um die beste Klangwiedergabe und Abschirmung von Außengeräuschen zu erzielen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Wählen Sie an beiden Seiten des Kopfbügels die passende Raststufe. Siehe ①.
- Stellen Sie den Winkel der Ohrpolster ein. Siehe ② und ③.
- Setzen Sie den T 51 i mittig und gut abdichtend auf die Ohrmuscheln, so wie im mittleren Bild dargestellt.

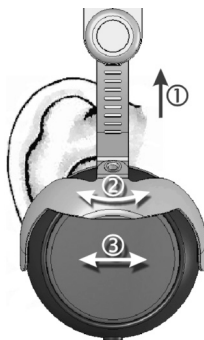
Kopfhörer sitzt zu hoch



Kopfhörer sitzt korrekt



Kopfhörer sitzt zu tief



Anschluss an Apple Geräte (und kompatibel)

Das Anschlusskabel des Kopfhörers verfügt über einen 3,5 mm Stereoklinkenstecker.

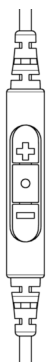
- Schließen Sie den T 51 i über den 3,5 mm Klinkenstecker direkt an Ihren iPod, iPhone, iPad oderpatible Geräte an.

Anschluss an nicht Apple-kompatible Geräte

Wenn Sie den Kopfhörer T 51 i an andere Geräte anschließen und der Kopfhörer nicht wie gewohnt funktionieren sollte, können Sie das Adapterkabel (3,5 mm Klinkenbuchse – 3,5 mm Klinkenstecker) verwenden.

- Schließen Sie hierfür den 3,5 mm Klinkenstecker des T 51 i an die 3,5 mm Klinkenbuchse des Adapterkabels an.
- Über den 3,5 mm Klinkenstecker des Adapterkabels können Sie dann den T 51 i an Ihr Mobiltelefon, Tablet-PC oder MP3-Player anschließen.

Bedienhinweise 3-Tasten Controller



Mit einem im Kabel eingearbeiteten 3-Tasten Controller und dem darin integrierten Mikrofon können Sie zu bestimmten Titeln springen oder mit Ihrem iPhone telefonieren, während Sie Musik hören.

Musikwiedergabe

- Drücken Sie die mittlere Taste, um die Musikwiedergabe zu stoppen. Drücken Sie die mittlere Taste erneut, um die Musikwiedergabe zu starten.
- Drücken Sie die mittlere Taste zweimal kurz hintereinander, um zum folgenden Titel zu springen.
- Zum Vorspulen drücken Sie die mittlere Taste einmal kurz und halten Sie sie gedrückt.
- Drücken Sie die mittlere Taste dreimal kurz hintereinander, um zum vorherigen Titel zu springen.
- Zum Zurückspulen drücken Sie die mittlere Taste zweimal kurz und halten Sie sie gedrückt.

Anrufe

- Drücken Sie einmal auf die mittlere Taste, um das eingehende Gespräch anzunehmen. Drücken Sie noch einmal auf die mittlere Taste, um das Gespräch zu beenden.
- Halten Sie die mittlere Taste für ca. 2 Sekunden gedrückt, um ein eingehendes Gespräch abzulehnen.
- Drücken Sie die mittlere Taste einmal, um bei Anklopfen eines anderen Teilnehmers das Gespräch anzunehmen. Drücken Sie die mittlere Taste noch einmal, um wieder zum ursprünglichen Gespräch umzuschalten.

Lautstärke erhöhen

- Drücken Sie auf die „+“-Taste. Halten Sie die „+“-Taste gedrückt, um die Lautstärke schnell zu erhöhen.

Lautstärke reduzieren

- Drücken Sie auf die „-“-Taste. Halten Sie die „-“-Taste gedrückt, um die Lautstärke schnell zu reduzieren.

Hinweis

- Controller und Mikrofon werden nur vom iPhone 3GS oder neuer, iPad, iPod touch (2. Generation oder neuer), iPod classic (120GB, 160GB) und iPod nano (4. Generation oder neuer) unterstützt. Der Controller wird vom iPod shuffle (3. Generation oder neuer) unterstützt. Audio wird von allen iPad und iPod Modellen unterstützt.

Pflege und Austausch der Ohrpolster

Reinigen Sie die Ohrpolster Ihres beyerdynamic Kopfhörers mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie dazu reines Wasser, keine Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Schallwandler gelangt.

Da Ohrpolster einem natürlichen Verschleiß unterliegen, wird es von Zeit zu Zeit notwendig, sie auszutauschen. Dies können Sie leicht selbst machen:



- Ziehen Sie das alte Ohrpolster ab.
- Das Ohrpolster verfügt zum Befestigen über ein doppelseitiges Klebeband.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom neuen Ohrpolster und kleben Sie es auf.

Müssen weitere Komponenten ersetzt werden, wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige beyerdynamic-Vertretung.

Service

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an autorisiertes Fachpersonal oder direkt an:

beyerdynamic Service- und Logistik Center

E-Mail: service@beyerdynamic.de

Öffnen Sie den Kopfhörer auf keinen Fall selbst, Sie könnten sonst alle Gewährleistungsansprüche verlieren.

Zubehör – Lieferumfang

- Klinkenadapter 6,35 mm
- Adapterkabel 3,5 mm Klinkenbuchse – 3,5 mm Klinkenstecker
- Flugzeugadapter
- Aufbewahrungstasche

Ersatzteile

Ohrpolster	Best.-Nr. 912.603
Kopfpolster	Best.-Nr. 906.875
Klinkenadapter 6,35 mm	Best.-Nr. 906.824
Flugzeug-Adapter 2 x 3,5 mm	Best.-Nr. 906.832
Aufbewahrungstasche	Best.-Nr. 906.840

Technische Daten

Wandlerprinzip	Dynamisch
Arbeitsprinzip	Geschlossen
Übertragungsbereich	10 – 23.000 Hz
Nennimpedanz	32 Ω
Schalldruckpegel	111 dB
Nennbelastbarkeit	100 mW
Max. Schalldruckpegel	131 dB
Art der Ankopplung an das Ohr	Ohraufliegend
Andrückkraft	2,5 N
Länge und Art des Kabels	1,2 m, beidseitig zugeführt
Gewicht ohne Kabel	174 g

Entsorgung

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin.



Notizen

deutsch

Muchas gracias por confiar en nosotros y adquirir unos auriculares beyerdynamic T 51 i. Tómese unos minutos para leer este manual antes de utilizar el dispositivo.

Con T 51 i descubrirá nuevas dimensiones sonoras con una excelente reproducción de agudos y graves, y materiales de primera calidad.

La nueva tecnología Tesla desarrollada por beyerdynamic también se aplica en los auriculares para dispositivos móviles. De camino al trabajo, la universidad, en el tren o el avión, el supraaural T 51 i protege del ruido ambiental gracias a su diseño cerrado.

Los eficientes transductores Tesla ofrecen un sonido extraordinariamente preciso y rico.

Con su diseño estilizado, simple y elegante, la imagen de los T 51 i es otra de sus cualidades. Ya nada nos impide disfrutar de la música con dispositivos móviles, vayamos a donde vayamos.

Instrucciones de seguridad

Precaución:

Le advertimos que un volumen excesivo o escuchar música durante demasiado tiempo pueden dañar el oído. Esto comporta siempre una merma irreversible de la capacidad auditiva.

Por ello, le recomendamos que reduzca el volumen antes de poner en marcha los auriculares. Procure que el volumen no sea demasiado alto. Regla de oro: a mayor volumen, menor tiempo de audición. Según la norma de prevención de riesgos laborales, la exposición a ruido durante el trabajo no debería exceder los 85 dB (volumen medio). Esto representa una escucha máxima de 8 horas. Por cada aumento de 3 dB, el tiempo de escucha permitido se reduce a la mitad; es decir, a 88 dB el tiempo de escucha máxima son 4 horas, a 91 dB 2 horas, y así sucesivamente.

Peligro de muerte

Los auriculares reducen drásticamente la percepción acústica exterior. Utilizar auriculares en un entorno de tráfico conlleva un gran potencial de riesgo y por ello está prohibida. Tenga en cuenta que los auriculares no deben ponerse en un entorno de máquinas potencialmente peligrosas o maquinaria de trabajo.

Peligro de lesiones

Si sus auriculares son con hilo, evite movimientos bruscos. Puede sufrir lesiones graves especialmente si lleva piercings, pendientes, gafas, etc. ya que pueden engancharse en el hilo.

Ajuste de la banda de sujeción

Antes ponerse los T 51 i por primera vez, ajústelos correctamente para conseguir un sonido y atenuación del ruido ambiental óptimos.

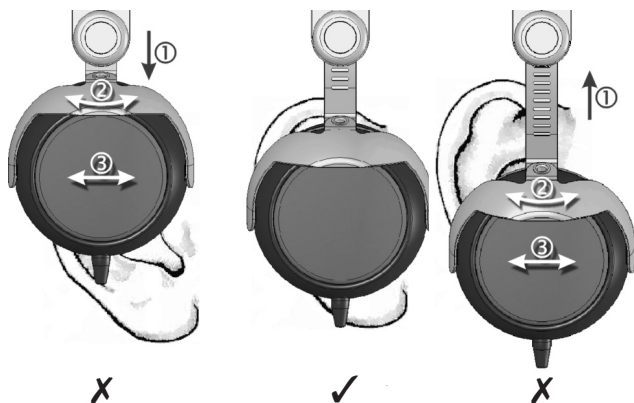
Preste atención a todas las advertencias:

- Seleccione la posición de bloqueo apropiada a ambos lados de la banda de sujeción. Véase ①.
- Ajuste el ángulo de las almohadillas. Véase ② y ③.
- Centre los T 51 i en las orejas tal como muestra la imagen central.

El auricular está demasiado alto

Colocación correcta del auricular

El auricular está demasiado bajo



español

Conexión a dispositivos Apple y otros dispositivos compatibles

El cable de conexión de los auriculares incluye un conector estéreo mini-jack de 3,5 mm.

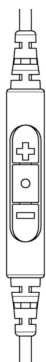
- Conecte el T 51 i con el mini jack de 3,5 mm directamente al iPod, iPhone, iPad o dispositivo compatible.

Conexión a dispositivos no compatibles con Apple

Si conecta los auriculares T 51 i a otros dispositivos y estos no funcionan como es debido, utilice el adaptador (3,5 mm clavija – 3,5 mm mini jack).

- Para ello conecte el mini jack de 3,5 mm de los T 51 i en la clavija de 3,5 mm del adaptador.
- Utilizando el mini jack de 3,5 mm del cable adaptador, puede conectar los T 51 i a su teléfono móvil, tablet o reproductor MP3.

Utilización del controlador de 3 botones



Con el controlador de tres botones con micrófono integrado en el cable puede pasar de una canción a otra o realizar llamadas con el iPhone mientras escucha música.

Reproducción de música

- Presione el botón central para interrumpir la reproducción. Al pulsarlo de nuevo, continuará la reproducción.
- Para pasar a la siguiente canción, pulse el botón central dos veces.
- Para avanzar, pulse el botón central brevemente y manténgalo pulsado.
- Para saltar al título anterior, pulse el botón central tres veces seguidas.
- Para retroceder pulse el botón central dos veces y manténgalo pulsado.

LLamadas

- Pulse una vez el botón central para contestar la llamada entrante. Pulse de nuevo el botón central para colgar.
- Mantenga pulsado el botón central durante dos segundos para rechazar la llamada entrante.
- Pulse el botón central una vez para aceptar otra llamada entrante. Pulsándolo de nuevo recuperará la llamada inicial.

Subir el volumen

- Mantenga presionado el botón "+" para subir el volumen rápidamente.

Bajar el volumen

- Mantenga presionado el botón "-" para bajar el volumen rápidamente.

Nota

- El controlador y el micrófono sólo son compatibles con iPhone 3GS o superior, iPad, iPod touch (2ª generación o superior), iPod classic (120GB, 160GB) y iPod nano (4ª generación o superior). El controlador es compatible con iPod shuffle (3ª generación o superior). El sistema de audio es compatible con todos los modelos de iPad y iPod.

Limpieza y cambio de las almohadillas

Para limpiar las almohadillas de los auriculares beyerdynamic utilice un paño suave humedecido con agua. No aplique ningún detergente. Procure que no penetre agua en el transductor acústico.

Como las almohadillas sufren un desgaste natural, es conveniente cambiarlas de vez en cuando. Es muy fácil:



- Retire la almohadilla vieja.
- La almohadilla se suministra con una cinta adhesiva de dos caras para pegarla.
- Desprenda la película protectora de la nueva almohadilla y péguela.

Si se tuvieran que cambiar otros componentes, póngase en contacto con el distribuidor oficial de beyerdynamic.

Servicio técnico

En caso de avería, acuda al servicio técnico autorizado o contacte directamente con el

Centro de servicio técnico y logística de beyerdynamic

E-Mail: service@beyerdynamic.de

No desmonte los auriculares. En ese caso, perdería el derecho a la garantía.

Accesorios incluidos

- Adaptador clavija 6,35 mm
- Cable adaptador 3,5 mm mini jack – 3,5 mm clavija
- Adaptador para aviones
- Bolsita

Piezas de repuesto

Almohadilla orejas	Nº pedido 912.603
Almohadilla de la banda sujeción	Nº pedido 906.875
Adaptador de clavija 6,35 mm	Nº pedido 906.824
Adaptador para aviones 2 x 3,5 mm	Nº pedido 906.832
Bolsita	Nº pedido 906.840

Datos técnicos

Tipo de transductor	Dinámico
Principio de funcionamiento	Cerrado
Rango de frecuencia	10 – 23.000 Hz
Impedancia nominal	32 Ω
Nivel de presión sonora	111 dB
Potencia nominal	100 mW
Nivel de presión sonora máxima	131 dB
Tipo de acoplamiento a la oreja	Supraaural
Presión de la banda	2,5 N
Longitud y tipo de cable	1,2 m, por ambos lados
Peso sin cable	174 g

Gestión de desechos

Al finalizar su vida útil, este producto no se debe tirar a la basura normal. Lo correcto es llevarlo a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo precisa el símbolo que aparece en el producto, el manual de instrucciones o el embalaje.



Notas

español

Vous avez opté pour le casque T 51 i de beyerdynamic. Nous vous remercions de votre confiance. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service du casque.

Avec son excellente restitution des basses et des aigus et ses matériaux de grande qualité, le casque T 51 i ouvre de nouveaux horizons dans le monde des sons.

La technologie Tesla récemment mise au point beyerdynamic est désormais également intégrée dans les casques utilisés de manière mobile. Que ce soit en allant au travail, à l'université ou pendant vos voyages en train ou en avion, le casque supra-auriculaire T 51 i vous isole de manière optimale des bruits extérieurs grâce à sa conception fermée. Les transducteurs Tesla efficaces assurent une sonorité extraordinairement précise et riche en détails. Le casque T 51 i convainc également par son look grâce à sa forme globale compacte doublée de simplicité et d'élégance. Plus rien ne s'oppose au plaisir d'écouter de la musique en utilisant des appareils portables où que vous vous trouviez.

Consignes de sécurité

Prudence :

Nous souhaitons vous avertir qu'une écoute à volume sonore trop élevé pendant trop longtemps peut endommager l'ouïe. Des lésions auditives représentent toujours une diminution irréversible de la capacité auditive.

C'est pourquoi, baissez le volume sonore avant la mise en service. Veuillez à régler systématiquement un niveau sonore approprié. En règle générale, plus le volume sonore est élevé, plus la durée d'écoute est courte. Selon les règles professionnelles en matière de sécurité et de santé sur le lieu de travail BGV B3, les nuisances sonores par ex. sur le lieu de travail ne doivent pas dépasser 85 dB (volume réduit). Cela correspond à une durée d'écoute maximale admissible de 8 heures. Si le volume sonore est augmenté respectivement de 3 dB, la durée d'écoute est réduite de moitié, c'est-à-dire la durée d'écoute est de 4 heures à un volume sonore de 88 dB et de 2 heures à un volume sonore de 91 dB, etc..

Danger de mort !

Les casques diminuent énormément la perception acoustique des bruits ambiants. Le port d'un casque lors des déplacements sur la voie publique présente un gros risque potentiel et est donc interdit par la loi. Veuillez également veiller à ne pas utiliser les casques dans le rayon d'action de machines et d'outils potentiellement dangereux.

Risque de blessures !

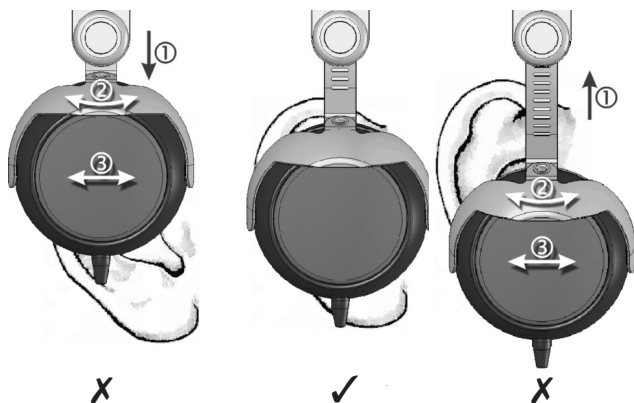
Évitez tout mouvement brusque lorsque vous portez un casque filaire. Vous risqueriez de vous blesser sérieusement, en particulier si vous portez des piercings, des boucles d'oreilles, des lunettes, etc. qui s'empêtreraient dans le câble.

Réglage de l'arceau du casque

Avant la première utilisation, nous recommandons d'ajuster parfaitement le T 51 i à la forme de la tête pour obtenir le meilleur rendu sonore et une isolation optimale des bruits extérieurs.

Veillez tenir compte des remarques suivantes :

- Réglez la position d'encliquetage appropriée sur les deux côtés de l'arceau. Voir ①.
- Ajustez l'angle des coussinets des oreillettes. Voir ② et ③.
- Positionnez le T 51 i de manière bien centrée sur vos oreilles de manière à ce qu'il recouvre parfaitement vos oreilles comme indiqué sur la figure centrale.
Le casque est trop haut La position du casque est correcte Le casque est trop bas



Branchement sur des appareils Apple (et compatibles avec Apple)

Le câble de raccordement du casque dispose d'une fiche jack stéréo de 3,5 mm.

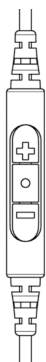
- Branchez directement le casque T 51 i sur votre iPod, iPhone, iPad ou sur d'autres appareils compatibles avec eux en utilisant la fiche jack de 3,5 mm.

Branchement sur des appareils non compatibles avec Apple

Si vous souhaitez raccorder le casque T 51 i à d'autres appareils et si le casque ne fonctionnait pas comme d'habitude, vous pouvez utiliser le câble d'adaptateur (prise jack de 3,5 mm - fiche jack de 3,5 mm).

- À cet effet, branchez la fiche jack de 3,5 mm du T 51 i sur la prise jack de 3,5 mm du câble d'adaptateur.
- Vous pouvez raccorder le casque T 51 i avec votre téléphone portable, votre tablette ou votre lecteur MP3.

Remarques concernant l'utilisation du contrôleur à 3 touches



Le contrôleur à trois touches intégré au câble et le microphone qu'il contient vous permettent de sauter des morceaux de musique particuliers ou de téléphoner avec votre iPhone tandis que vous écoutez de la musique.

Écouter de la musique

- Appuyez sur la touche centrale pour arrêter d'écouter de la musique. Réappuyez sur la touche centrale pour écouter de la musique.
- Appuyez deux fois de suite brièvement sur la touche centrale pour passer au morceau de musique suivant.
- Pour avancer, appuyez une fois brièvement sur la touche centrale et maintenez-la enfoncée.
- Appuyez trois fois de suite brièvement sur la touche centrale pour passer au morceau de musique précédent.
- Pour revenir en arrière, appuyez deux fois brièvement sur la touche centrale et maintenez-la enfoncée.

Appels téléphoniques

- Appuyez une fois sur la touche centrale pour prendre l'appel entrant. Réappuyez sur la touche centrale pour terminer l'appel.
- Maintenez la touche centrale enfoncée pendant env. 2 secondes pour refuser un appel entrant.
- Appuyez une fois sur la touche centrale pour répondre à un nouvel appel entrant pendant que vous êtes engagé dans une conversation téléphonique. Réappuyez sur la touche centrale pour revenir au premier appel mis en attente.

Augmentation du volume sonore

- Appuyez sur la touche "+". Maintenez la touche "+" enfoncée pour augmenter rapidement le volume sonore.

Baisse du volume sonore

- Appuyez sur la touche "-". Maintenez la touche "-" enfoncée pour réduire rapidement le volume sonore.

Remarque

- Uniquement l'iPhone 3GS ou plus récent, l'iPad, l'iPod touch (2^e génération ou plus récent), l'iPod classic (120Go, 160Go) et l'iPod nano (4^e génération ou plus récent) prennent le contrôleur et le microphone en charge. L'iPod shuffle (3^e génération ou plus récent) prend le contrôleur en charge. Tous les modèles d'iPad et d'iPod prennent les signaux audio en charge.

Entretien et remplacement des coussinets des oreillettes

Nettoyez les coussinets des oreillettes de votre casque beyerdynamic avec un chiffon doux et humide. Pour cela, utilisez uniquement de l'eau claire sans nettoyeur. Veillez à ce que l'eau ne s'infiltre pas dans les transducteurs acoustiques.

Les coussinets des oreillettes étant soumis à une usure naturelle, il est nécessaire de les remplacer de temps en temps. Vous pouvez effectuer vous-même les tâches suivantes :



- Retirez le coussinet usagé des oreillettes.
- Le coussinet des oreillettes est doté d'une bande adhésive double face permettant sa fixation.
- Retirez le film de protection du coussinet des oreillettes neuf et collez-le.

S'il est nécessaire de remplacer d'autres pièces, veuillez contacter le représentant local de beyerdynamic responsable de votre région.

Service après-vente

Si besoin est, veuillez contacter un technicien spécialisé agréé ou directement le

centre de service après-vente et de logistique beyerdynamic

Adresse e-mail : service@beyerdynamic.de

N'ouvrez en aucun cas vous-même le casque, vous risqueriez sinon de perdre vos droits de garantie.

Accessoires fournis avec le casque

- Adaptateur jack de 6,35 mm
- Câble d'adaptateur (prise jack de 3,5 mm - fiche jack de 3,5 mm)
- Adaptateur avion
- Sacoche de rangement

Pièces de rechange

Coussinet des oreillettes	Réf. 912.603
Bandeau de l'arceau serre-tête	Réf. 906.875
Adaptateur jack de 6,35 mm	Réf. 906.824
Adaptateur avion 2 x 3,5 mm	Réf. 906.832
Sacoche de rangement	Réf. 906.840

Caractéristiques techniques

Type de transducteur	dynamique
Principe de travail	fermé
Bande passante	entre 10 et 23 000 Hz
Impédance nominale	32 Ω
Niveau de pression acoustique	111 dB
Charge nominale max.	100 mW
Niveau de pression ac. max.	131 dB
Type du couplage à l'oreille	supra-auriculaire
Pression de l'arceau serre-tête	2,5 N
Longueur et type du cordon	1,2 m, amené des deux côtés
Poids sans cordon	174 g

Mise au rebut

Le symbole représentant une poubelle barrée que l'on retrouve sur le produit, dans la notice d'utilisation ou sur l'emballage signifie que votre appareil arrivé en fin de vie ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ordinaires. Il doit être confié à un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques.



Notes

Вы приобрели наушники T 51 i фирмы beyerdynamic. Большое спасибо за ваше доверие. Перед тем, как начать использование устройства, посвятите несколько минут тому, чтобы внимательно прочесть данное руководство по эксплуатации.

Благодаря прекрасному воспроизведению басов и передаче верхних частот, а также применению высококачественных материалов, модель T 51 i открывает новые миры наслаждения звуком. Разработанная компанией beyerdynamic технология Tesla теперь нашла свое применение и в производстве наушников для мобильного использования. По дороге на работу или в институт, во время поездки на поезде или полета на самолете, накладные наушники T 51 i благодаря своей замкнутой форме оптимальным образом экранируют внешние шумы. Эффективные преобразователи Tesla обеспечивают точное воспроизведение и богатство обертонов. Благодаря строгости формы наушников, отличающейся сдержанностью и элегантностью, дизайн модели T 51 i столь же убедителен, как и ее технические характеристики. Теперь ничто не помешает наслаждаться музыкой с помощью портативных устройств.

Правила техники безопасности

Осторожно:

Мы обращаем ваше внимание на то, что прослушивание музыки на большой громкости в течение слишком долгого времени может быть вредно для слуха. Поражение слуха всегда необратимо.

Поэтому перед включением устройства уменьшите громкость. Постоянно следите за тем, чтобы громкость звука оставалась на умеренном уровне. Общее правило: чем выше громкость, тем меньше должна быть продолжительность прослушивания. Согласно предписанию Института техники безопасности и охраны труда BGV B3 шумовая нагрузка, напр. на рабочем месте, не должна превышать 85 дБ (умеренная громкость). При такой громкости максимальная продолжительность прослушивания составляет 8 часов. Если громкость повышается на 3 дБ, допустимая продолжительность прослушивания сокращается вдвое, т.е. при 88 дБ она равняется 4 часам, а при 91 дБ — 2 часам и т.д.

Опасность для жизни!

При ношении наушников резко снижается способность воспринимать внешние раздражители. Ношение наушников участниками дорожного движения таит в себе значительную опасность и потому запрещено законодательством. Кроме того, просим обратить внимание на то, что наушники не следует носить при нахождении в зоне действия потенциально опасных механизмов и рабочего оборудования.

Опасность травм!

При ношении проводных наушников следует избегать резких движений. Вы можете нанести себе серьезные травмы, в особенности, если вы носите пирсинг, серьги, очки и т.п. и кабель может зацепиться за эти предметы.

Настройка оголовья наушников

Перед тем, как надеть наушники, следует оптимальным образом отрегулировать положение детали Т 51 i, чтобы добиться наилучшего воспроизведения звука и защиты от посторонних шумов.

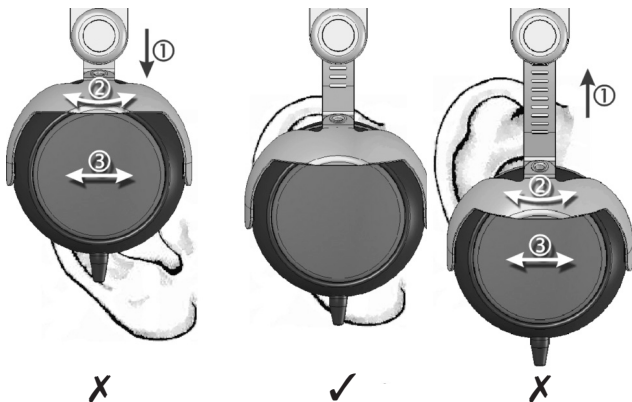
Необходимо соблюдать следующие указания.

- Выберите подходящее положение фиксации с каждой из сторон оголовья. См. ①
- Отрегулируйте угол наклона чашек наушников. См. ② и ③.
- Наденьте наушники Т 51 i ровно и таким образом, чтобы чашки плотно прилегали к ушной раковине, как показано на центральном рисунке.

Наушники расположены слишком высоко

Наушники надеты правильно

Наушники расположены слишком низко



Подключение к устройствам Apple (и совместимым с ними)

Кабель подключения наушников с снабжен разъемом мини-джек 3,5 мм.

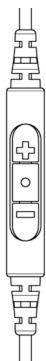
- Подключите наушники Т 51 i с помощью разъема мини-джек 3,5 мм непосредственно к вашему устройству iPod, iPhone, iPad или совместимым устройствам.

Подключение к устройствам, не совместимым с устройствами Apple

Если вы подключаете наушники Т 51 i к другим устройствам и они не функционируют обычным образом, можно использовать переходный кабель (гильза гнезда 3,5 мм - штекер 3,5 мм).

- Подключите для этого штекер 3,5 мм наушников Т 51 i к гильзе гнезда 3,5 мм на переходном кабеле.
- С помощью штекера 3,5 мм на переходном кабеле вы можете подключить ваши наушники Т 51 i к вашему мобильному телефону, планшетному компьютеру или MP3-плееру.

Указания по использованию 3-х кнопочного выключателя



Интегрированный в кабель трехкнопочный выключатель и встроенный в него микрофон позволяет переходить к определенным композициям или совершать звонки с помощью iPhone во время прослушивания музыки.

Воспроизведение музыкальных произведений

- Нажмите центральную кнопку, чтобы остановить воспроизведение. Повторно нажмите центральную кнопку, чтобы возобновить воспроизведение.
- Дважды нажмите центральную кнопку, не удерживая ее, чтобы перейти к следующей композиции.
- Для прокручивания вперед один раз быстро нажмите центральную кнопку и удерживайте ее нажатой.
- Трижды нажмите центральную кнопку, не удерживая ее, чтобы перейти к предыдущей композиции.
- Для прокручивания назад дважды быстро нажмите центральную кнопку и удерживайте ее нажатой.

Вызовы

- Нажмите центральную кнопку, чтобы принять входящий вызов. Повторно нажмите центральную кнопку, чтобы завершить вызов.
- Удерживайте центральную кнопку нажатой в течение прим. 2 секунд, чтобы отклонить входящий вызов.
- Нажмите центральную кнопку один раз, чтобы при входящем вызове другого участника принять его. Повторно нажмите центральную кнопку, чтобы переключиться и продолжить первый разговор.

Увеличение громкости

- Нажмите кнопку «+». Удерживайте кнопку «+» нажатой, чтобы быстро увеличить громкость.

Уменьшение громкости

- Нажмите кнопку «-». Удерживайте кнопку «-» нажатой, чтобы быстро уменьшить громкость.

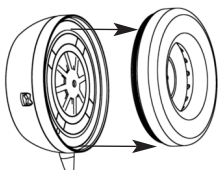
Указание

- Переключатель и микрофон поддерживаются только iPhone 3GS или более поздними версиями, iPad, iPod touch (2 поколение или более поздние версии), iPod classic (120GB, 160GB) и iPod nano (4 поколение или более поздние версии). Переключатель поддерживается iPod shuffle (3 поколение или более поздние версии). Функции аудио поддерживаются всеми моделями iPad и iPod.

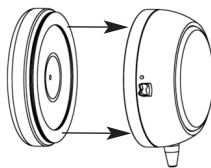
Уход и замена амбушюр

Амбушюры наушников beyerdynamic следует очищать мягкой влажной салфеткой. Используйте только чистую воду без моющих средств. Следите за тем, чтобы вода не проникла в акустический преобразователь.

Поскольку амбушюры подвержены естественному износу, их необходимо периодически заменять. Вы легко можете сделать это самостоятельно:



- Снимите старые амбушюры



- Амбушюры крепятся на двусторонней клейкой ленте.
- Снимите защитную пленку с новых амбушюр и приклейте их.

Если необходимо заменить и другие детали, обратитесь в соответствующее представительство компании beyerdynamic.

Обслуживание

При необходимости технического обслуживания следует обращаться к авторизованному техническому специалисту или непосредственно в:

Центр технического обслуживания и логистики beyerdynamic

Эл. почта: service@beyerdynamic.de

Ни в коем случае не вскрывайте наушники самостоятельно, так как в этом случае вы теряете право на гарантийное обслуживание.

Принадлежности — комплект поставки

- Адаптер разъема 6,35 мм
- Переходный кабель, 3,5 мм гильза гнезда - штекер 3,5 мм
- Адаптер для самолета
- Чехол для хранения

Запасные части

Амбушюры	№ заказа 912.603
Накладка оголовья	№ заказа 906.875
Адаптер разъема 6,35 мм	№ заказа 906.824
Адаптер для самолета 2 x 3,5 мм	№ заказа 906.832
Чехол для хранения	№ заказа 906.840

Технические данные

Принцип преобразования	динамический
Принцип функционирования	закрытые
Диапазон передачи	10 - 23 000 Гц
Номинальное сопротивление	32 Ом
Уровень звукового давления	111 дБ
Номинальная предельная нагрузка	100 мВт
Макс. уровень звукового давления	131 дБ
Тип конструкции	накладные
Усилие прижима	2,5 Н
Длина и тип кабеля	1,2 м, подключение с двух сторон
Вес без кабеля	174 г

Утилизация

По завершении эксплуатации это изделие не утилизируется вместе с бытовым мусором, а сдается через пункт сбора отслужившего электрического и электронного оборудования для вторичного использования. На это указывает символ на изделии, руководстве по эксплуатации или упаковке.



Примечания

beyerdynamic のヘッドホン T 51 i をお買い上げいただき 誠にありがとうございます。製品をご使用になる前に、本取り扱い説明を注意してお読みください。

高品質素材で加工された T 51 i は、重低音から高音域まで優れた再生能力を発揮し、新しい音の世界を開きます。

beyerdynamic により新しく開発されたテスラテクノロジーを携帯デバイスでもご利用いただけるようになりました。密閉型デザインの T 51 i は、通勤、通学、旅行中の電車や機内など場所を問わず、周囲のノイズを最適に遮音します。

効率的なテスラドライバーにより、正確でディテール豊かな音が再生されます。スリムな形の T 51 i は、シンプルでエレガントなデザインを特徴としています。場所を問わず使用できる携帯デバイスにより、いつでも音楽をお楽しみいただけます。

安全に関する注意

注意:

大音量で長時間ヘッドホンを使用すると、聴力が損なわれるおそれがあります。損なわれた聴力は回復することはできません。

そのため、ヘッドホンを使用する前には音量を下げるようにしてください。常に適切な音量でご使用ください。原則として、音量が大きくなるほど使用を許可される時間が短くなります。勤務中の安全と健康に関する同業者保険組合の規則 BGV B3 では、職場などでは騒音が 85 dB (室内音量) を超えてはならないことが規定されています。この音量を聞くことが許可される時間は、最大 8 時間です。音量が約 3 dB 高くなると、聞くことが許可される時間は半分に短縮されます (88 dB では 4 時間、91 dB では 2 時間になります)。

生命に関わる危険!

ヘッドホンは、周囲騒音を劇的に減少させます。路上でヘッドホンを使用することにより、大変危険な状況が発生することがあるため、これは法律で禁じられています。また、危険を及ぼす可能性のある機械や作業機付近ではヘッドホンを使用しないでください。

怪我の危険!

ケーブルで接続されているヘッドホンを着用して、急な動作を行なわないようにしてください。特に、ピアス、イヤリング、眼鏡などを身に付けている場合は、これらがケーブルに引っかかり、大怪我の原因となる場合があります。

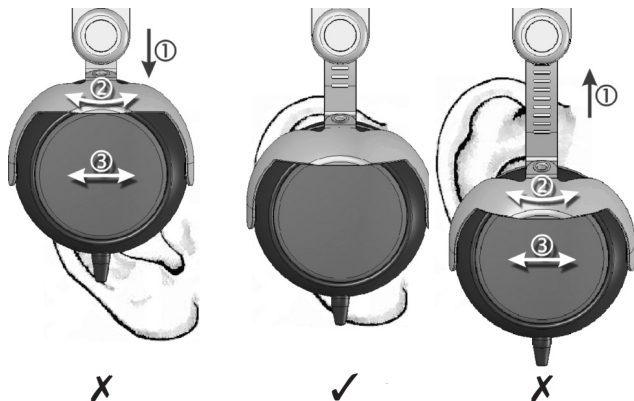
ヘッドバンドの設定

T 51 i をはじめて着用する前に、最良の音を再生して、周囲のノイズをできるだけ遮音するように適切に設定を行います。

次の事柄にご注意ください:

- ・ ヘッドバンドの両側の適切なロックイン位置を選択します。①を参照してください。
- ・ イヤーパッドの角度を設定します。②と③を参照してください。
- ・ 中央の図に示されているように、T 51 i が耳の中央にくるように装着します。

ヘッドホンの位置が高すぎる 正しいヘッドホンの位置 ヘッドホンの位置が低すぎる



Apple 機器および互換性のある機器との接続

ヘッドホンの接続ケーブルには、3.5 mm のステレオミニプラグが装備されています。

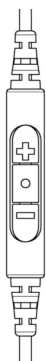
- ・ 3.5 mm のミニプラグを iPod、iPhone、iPad、または互換性のある機器に直接接続します。

Apple と互換性のない機器との接続

ヘッドホン T 51 i を他の機器に接続した際にヘッドホンが正常に機能しない場合は、アダプターケーブル (3.5 mm のジャック - 3.5 mm のミニプラグ) を使用できます。

- ・ T 51 i の 3.5 mm ミニプラグをアダプターケーブルの 3.5 mm ジャックにつなぎます。
- ・ アダプターケーブルの 3.5 mm ミニプラグを携帯電話、タブレット PC、MP3 プレーヤーに接続できます。

3つのボタンのコントローラーの使用法



ケーブルに組み込まれている、3つのボタンを持つコントローラーと、コントローラーに統合されたマイクを使用して、特定の曲を選択したり、音楽を聴きながら iPhone で通話することができます。

音楽の再生

- ・ 音楽の再生を停止する場合は、中央のボタンを押します。音楽の再生を再開する場合は、もう一度中央のボタンを押します。
- ・ 次の曲にスキップするには、中央のボタンを続けて2回すばやく押します。
- ・ 早送りする場合は、中央のボタンを1回短く押して、ボタンを押したままにします。
- ・ 前の曲にスキップするには、中央のボタンを続けて3回すばやく押します。
- ・ 巻き戻しする場合は、中央のボタンを2回短く押して、ボタンを押したままにします。

通話

- ・ かかってきた電話に応答するには、中央のボタンを1回押します。通話を終える場合は、中央のボタンをもう1度押します。
- ・ かかってきた電話に応答しない場合は、中央のボタンを約2秒間押したままにします。
- ・ 通話中にかかってきた他の電話に応答する場合は、中央のボタンを1回押します。保留にしていた元の電話にもう1度出るには、中央のボタンをもう1度押します。

音量を上げる

- ・ 「+」ボタンを押します。「+」ボタンを押したままにすると、すばやく音量を上げることができます。

音量を下げる

- ・ 「-」ボタンを押します。「-」ボタンを押したままにすると、すばやく音量を下げるすることができます。

注意

- ・ コントローラーとマイクは、iPhone 3GS またはそれ以降 iPad、iPod touch (第2世代またはそれ以降)、iPod classic (120GB、160GB)、iPod nano (第4世代またはそれ以降) でサポートされています。コントローラーは iPod shuffle (第3世代またはそれ以降) によりサポートされています。オーディオは、すべてのモデルの iPad および iPod によりサポートされています。

イヤーパードの清掃と交換

beyerdynamic ヘッドホンのイヤーパードは、湿らせた柔らかい布で清掃してください。この際、洗剤は使用せずに、水のみを使用するようにしてください。水がトランスデューサーに入らないように注意してください。

イヤーパードは、通常使用によって摩耗するため、必要に応じて交換する必要があります。交換は簡単に行なうことができます：



- ・古いイヤーパードを取り外します。
- ・イヤーパードは、両面テープで固定できるようになっています。
- ・新しいイヤーパードの保護フィルムを取り外して、イヤーパードを取り付けます。

その他のコンポーネントを交換する必要がある場合は、担当の beyerdynamic 代理店までお問い合わせください。

点検

点検が必要な場合は、資格を持つ専門家または次までご連絡ください：

beyerdynamic Service- und Logistik Center
電子メール: service@beyerdynamic.de

決してヘッドフォンを自分で分解しないでください。分解した場合は、すべての保証が無効になります。

同梱アクセサリ

- ・ プラグアダプター 6.35 mm
- ・ アダプターケーブル 3.5 mm のジャック - 3.5 mm のミニプラグ
- ・ 機内向けアダプター
- ・ キャリングケース

交換部品

イヤーパード	注文番号 912.603
ヘッドバンドのパッド	注文番号 906.875
プラグアダプター 6.35 mm	注文番号 906.824
機内向けアダプター 2 x 3.5 mm	注文番号 906.832
キャリングケース	注文番号 906.840

技術データ

トランスデューサータイプ	ダイナミック
形式	密閉型
周波数特性	10 - 23,000 Hz
インピーダンス	32 Ω
感度 (SPL)	111 dB
許容入力	100 mW
最大感度 (SPL)	131 dB
装着方式	耳当て型
ヘッドバンド側圧	2.5 N
ケーブル	1.2 m/ストレート
質量 (ケーブル含まず)	174 g

廃棄

本製品は使用期限終了後、通常のご家庭ごみに廃棄することはできません。電気および電子機器のリサイクル収集所までお持ちください。製品、使用説明、包装にある次のシンボルが、本製品がリサイクル対象であることを示しています。



メモ

品名

您已选择了拜亚动力 (beyerdynamic) T 51 i 耳机。
非常感谢您给予我们的信任。
请您在使用前花几分钟的时间仔细阅读本使用说明书。

T 51 i 耳机凭借其出色的低音和高音以及精良的选材为世人带来前所未有的音响效果。
由拜亚动力 (beyerdynamic) 新研发出的特斯拉技术现在也被用于耳机的移动应用技术。
不论是在上班、上学的路上，还是在乘火车或飞机旅游的途中，T 51 i 压耳式耳机凭借其封闭式结构设计最佳地屏蔽外界噪音。高效的特斯拉换能器可以提供极其准确细腻的声音。
T 51 i 具有简约而精致的纤细外观，令人为之倾倒。
不论您身在何处，都可以没有任何阻碍地通过移动设备获得音乐的终极享受。

安全注意事项

注意：

请您注意，音量过高和收听时间过长可能对听力造成损害。听力损害往往表现为不可恢复的听觉障碍。
因此请您在使用耳机前先将音量调低。请您始终注意保持适度的音量。
经验法则：音量越高，收听时间应越短。
根据同业工伤事故保险联合会针对工作安全和健康的规定 (BGV B3)，噪音干扰（例如在工位上）不得超过 85 dB（室内音量）。
这对应于最长允许的收听时间 8 小时。
音量每提高 3 dB，最大允许的收听时间将减半，即在 88 dB 时，最大允许的收听时间为 4 小时，在 91 dB 时为 2 小时，依此类推。

生命危险！

佩戴耳机会大大降低人对外界声音的感知能力。
在道路交通中使用耳机存在极大的安全隐患，因此是法律所禁止的。
此外，请您注意切勿在存在安全隐患的机器和工具的作用范围内使用耳机。

受伤危险！

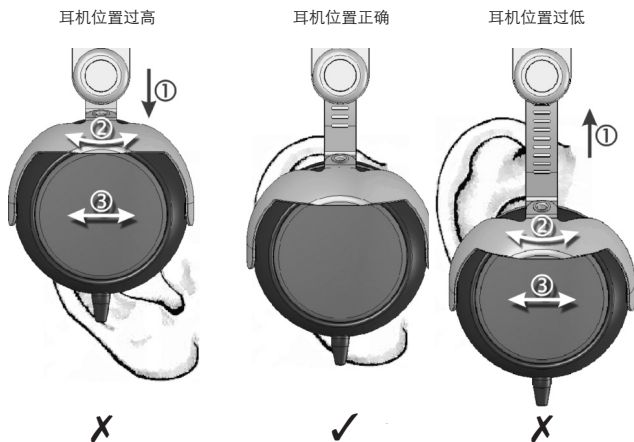
在佩戴有线耳机时，请您避免任何突然的动作。
尤其当您佩戴有可能被耳机线缠住的镂空、耳环、眼镜等物品时，可能导致您严重受伤。

如何调节头箍

在第一次佩戴耳机前应将 T 51 i 耳机调节至最舒适的佩戴状态，以获得最佳的音响效果，并屏蔽外界噪音。

请注意下列提示：

- 在头箍两侧选择合适的卡槽位置。参见 ①。
- 调节耳垫的角度。参见 ② 和 ③。
- 将 T 51 i 耳机置于外耳中间位置并贴紧耳朵，如中间图中所示。



如何连接 Apple 设备（以及其它与 Apple 兼容的设备）

耳机连接线带有一个 3.5 mm 立体声迷你插头。

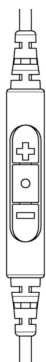
- 通过该 3.5 mm 插头将 T 51 i 耳机直接连接在您的 iPod、iPhone、iPad 或其它与 Apple 兼容的设备上。

如何连接与 Apple 不兼容的设备

当您 将 T 51 i 耳机连接到其它设备上，但耳机无法正常工作，可使用转接线（3.5 mm 迷你插口 - 3.5 mm 迷你插头）。

- 为此将 T 51 i 耳机的 3.5 mm 迷你插头连接到转接线的 3.5 mm 迷你插口上。
- 然后，可通过转接线的 3.5 mm 迷你插头将 T 51 i 耳机连接到您的手机、平板电脑或 MP3 播放器上。

3 键控制器的操作说明



借助并入耳机线的 3 键控制器和集成在控制器内的麦克风，可以在听音乐时跳转到特定曲目或打电话 (iPhone)。

音乐播放

- 按动中间键：停止播放音乐。
再次按动中间键：开始播放音乐。
- 快速连续按动两次中间键：
跳转至下一曲目。
- 快速按动中间键并按住不放：
快进。
- 快速连续按动三次中间键：
跳转至上一曲目。
- 快速按动两次中间键并（在第二次按下时）按住不放：
快退。

来电

- 按动中间键：接听来电。
再次按动中间键：
结束通话。
- 按住中间键约 2 秒：
拒接来电。
- 按动中间键：接听另一个来电。
再次按动中间键，切换回原来电电话。

提高音量

- 按动 "+" 键。按住 "+" 键不放：
快速提高音量。

降低音量

- 按动 "-" 键。按住 "-" 键不放：
快速降低音量。

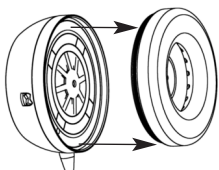
提示

- 仅 iPhone 3GS 或更新版本、iPad、iPod touch（第 2 代或更新版本）、iPod classic (120GB, 160GB) 和 iPod nano（第 4 代或更新版本）支持控制器和麦克风功能。iPod shuffle（第 3 代或更新版本）支持控制器功能。所有 iPad 和 iPod 型号支持音频功能。

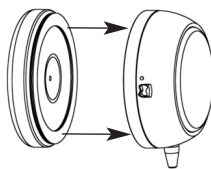
保养和更换耳垫

使用柔软湿润的抹布清洁您的拜亚动力 (beyerdynamic) 耳机的耳垫。为此请使用清水，请勿使用清洁剂。请注意，须防止水进入换能器。

由于耳垫不可避免地会发生自然磨损，所以偶尔需要进行更换。您可以非常轻松地自己进行更换：



- 将旧耳垫取下。



- 耳垫配有用于进行固定的双面胶带。
- 从新耳垫上取掉胶带保护膜，贴上新耳垫。

如果必须更换其它组件，请联系您当地的拜亚动力 (beyerdynamic) 办事处。

服务

在需要提供相关服务时，请联系经授权的专业人员或直接联系：

拜亚动力 (beyerdynamic) 服务和物流中心
电子邮件：service@beyerdynamic.de

切勿自行打开耳机，否则可能失去质保权。

配件 - 供货范围

- 6.35 mm 转接插头
- 转接线 3.5 mm 迷你插口 - 3.5 mm 迷你插头
- 航空耳机插头
- 收纳袋

备件

耳垫	订购编号 912.603
头箍垫	订购编号 906.875
6.35 mm 转接插头	订购编号 906.824
2 x 3.5 mm 航空耳机插头	订购编号 906.832
收纳袋	订购编号 906.840

技术指标

换能方式	动圈式
工作原理	封闭式
频率响应	10 - 23000 Hz
额定阻抗	32 Ω
声压级	111 dB
功率容量	100 mW
最大声压级	131 dB
耳垫接触方式	压耳式
耳部平均压力	2.5 N
耳机线长度和类型	1.2 m, 双侧直导线
重量 (不含导线)	174 g

废弃处理

该产品在其使用寿命结束后不得作为普通生活垃圾进行废弃处理，而必须投放到电气和电子设备回收中心。
产品、使用说明书或包装上的标记符号对此作出相应的提示。



备注

文中

고객님은 beyerdynamic의 헤드폰 T 51 i를 구매하셨습니다. 귀하의 신뢰에 감사드립니다. 처음 사용 전에 잠시 시간을 내어 본 사용 설명서를 세심하게 숙지하시기 바랍니다.

탁월한 저음과 고음 재현 및 고급 처리된 소재를 이용하여 T 51 i는 새로운 음향 세계를 제공합니다.

beyerdynamic이 새로 개발한 Tesla 테크놀러지는 휴대용 필요에 적합한 헤드폰에도 적용됩니다. 직장, 대학교로 이동하는 동안 또는 기차나 비행기에서 여행 중에도 귀에 걸쳐진 T 51 i는 밀폐형 구조 때문에 외부 소음을 최적으로 차단합니다.

효과적인 Tesla 트랜듀서는 매우 정밀하고 섬세한 음향을 제공합니다.

간결하고 기품이 있는 이미지를 강조하기 위해 전체 형태가 작아졌기 때문에 T 51 i는 뛰어난 외관을 보여줍니다. 장소와 상관 없이 휴대용 기기를 이용하여 마음껏 음악을 즐길 수 있습니다.

안전상의 주의사항

주의:

볼륨이 너무 높고 장시간 청취할 경우 청각이 손상될 수 있음을 염두하시기 바랍니다. 청각 손상으로 인해 회복되지 않는 손상이 청력에 발생합니다.

따라서 사용하기 전에 볼륨을 낮추십시오. 볼륨을 항상 적절하게 유지하도록 합니다. 유의사항: 볼륨이 높을수록 청취 시간을 줄인다. 안전 및 건강과 관련한 동종 업계 규정에 따르면 예를 들어, 작업장에서 소음 세기가 85dB를 초과하면 안 됩니다 (낮은 볼륨). 이 수치는 최대 허용 청취 시간이 8시간인 것을 의미합니다. 볼륨이 각 3dB 정도 높아지면, 허용 청취 시간은 절반이 되기 때문에 88dB에서는 청취 시간이 4시간이고, 91dB에서는 2시간입니다.

생명의 위험!

헤드폰은 외부 음향의 인지력을 급격하게 감소시킵니다. 도로를 주행하면서 헤드폰을 사용하면 심각한 위험 잠재력에 노출되기 때문에 법으로 금지되어 있습니다. 이 밖에도 위험 가능성이 있는 기계 및 장치가 작동하는 영역에서 헤드폰을 사용하지 않아야 합니다.

상해 위험!

헤드폰이 케이블과 연결된 경우 급작스럽게 움직이지 말아야 합니다. 케이블이 꼬일 수 있기 때문에 특히, 피어싱, 귀걸이, 안경 등을 착용한 경우 심각한 부상을 당할 수 있습니다.

헤드 밴드 조정

처음으로 착용하기 전에 최상의 음향 재현 및 외부 소음의 차단을 위해 T 51 i의 밴드를 최적으로 조정해야 합니다.

다음 참조사항에 유의합니다:

- 헤드 밴드의 양쪽 면에서 적합한 고정 위치를 선택합니다. ① 참조.
- 이어패드의 각도를 조정합니다. ②와 ③ 참조.
- T 51 i를 그림에 표시된 것처럼 귀의 중앙에 올바르게 위치하십시오.

헤드폰 너무 높게 위치



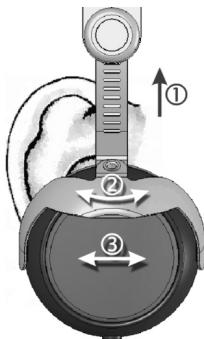
X

헤드폰 올바르게 위치



✓

헤드폰 너무 낮게 위치



X

Apple 기기에 연결(및 호환성)

헤드폰의 연결 케이블에는 3.5mm 스테레오 잭이 있습니다.

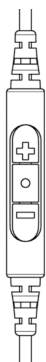
- T 51 i를 3.5mm 잭을 이용하여 직접 iPod, iPhone, iPad 또는 호환되는 기기에 연결하십시오.

Apple과 호환되지 않는 기기에 연결

헤드폰 T 51 i를 다른 기기에 연결하고 헤드폰이 정상적으로 작동하지 않으면, 어댑터 케이블을 사용할 수 있습니다(3.5mm 잭 플러그 - 3.5mm 잭).

- 이를 위해 T 51 i의 3.5mm 잭을 어댑터 케이블의 3.5mm 잭 플러그에 연결하십시오.
- 어댑터 케이블의 3.5mm 잭을 이용하여 T 51 i를 이동전화, 태블릿 PC 또는 MP3 플레이어에 연결할 수 있습니다.

3 버튼 컨트롤러 조작 안내



음악을 청취하는 동안 케이블 내에 설치된 3 버튼 컨트롤러 및 내장된 마이크를 이용하여 특정 타이틀로 건너 뛰거나 사용자의 iPhone으로 전화할 수 있습니다.

음악 재생

- 음악 재생을 중지하기 위해 중간 버튼을 누르십시오.
- 음악 재생을 시작하기 위해 중간 버튼을 다시 누르십시오.
- 다음 타이틀로 건너 뛰기 위해 중간 버튼을 2회 짧게 연이어 누르십시오.
- 앞으로 빠르게 이동하기 위해 중간 버튼을 1회 짧게 누르고 계십시오.
- 이전 타이틀로 돌아가기 위해 중간 버튼을 3회 짧게 연이어 누르십시오.
- 뒤로 빠르게 이동하기 위해 중간 버튼을 2회 짧게 누르고 계십시오.

전화

- 수신 통화를 받기 위해 중간 버튼을 1회 누르십시오. 통화를 종료하기 위해 중간 버튼을 한 번 더 누르십시오.
- 수신 통화를 거부하기 위해 중간 버튼을 약 2초간 누르고 계십시오.
- 통화 대기 중인 다른 발신자로 전환하기 위해 중간 버튼을 1회 누르십시오. 전환 이전의 통화로 다시 전환하기 위해 중간 버튼을 한 번 더 누르십시오.

볼륨 높임

- "+" 버튼을 누르십시오. 볼륨을 빠르게 높이기 위해 "+" 버튼을 누르고 계십시오.

볼륨 낮춤

- "-" 버튼을 누르십시오. 볼륨을 빠르게 낮추기 위해 "-" 버튼을 누르고 계십시오.

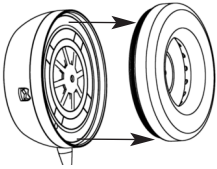
안내사항

- 컨트롤러와 마이크는 iPhone 3GS 또는 신형, iPad, iPod touch(2 세대 또는 신형), iPod classic (120GB, 160GB) 및 iPod nano (4 세대 또는 신형)에서만 사용할 수 있습니다. 컨트롤러는 iPod shuffle(3 세대 또는 신형)에서 사용할 수 있습니다. 모든 iPad 및 iPod 모델이 오디오를 지원합니다.

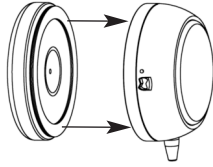
이어패드의 관리 및 교환

beyerdynamic 헤드폰의 이어패드를 부드럽고 물에 적신 헝겊으로 청소하십시오. 이를 위해 깨끗한 물을 이용하고 세척제를 사용하지 않습니다. 사운드 트랜듀서 내부로 물이 유입되지 않도록 유의하십시오.

이어패드가 자연적으로 마모되기 때문에 적절한 시기에 교환이 필요합니다. 사용자가 직접 교환할 수 있습니다:



- 낡은 이어패드를 벗겨내십시오.



- 이어패드에는 고정을 위한 양면 접착 테이프가 있습니다.
- 새 이어패드의 보호 필름을 제거하고 접착하십시오.

다른 부품을 교체할 경우에는 해당 beyerdynamic 대리점에 문의하십시오.

서비스

서비스가 필요한 경우에는 인증을 받은 전문 작업자 또는 다음 주소로 직접 연락하십시오:

beyerdynamic 서비스- 및 물류 센터
전자우편: service@beyerdynamic.de

헤드폰을 절대로 직접 분해하지 마십시오. 이 경우에는 모든 보증 청구가 소멸됩니다.

액세서리 - 공급범위

- 잭 어댑터(6.35mm)
- 어댑터 케이블 미니 잭 소켓(3.5mm) - 미니 잭 플러그(3.5mm)
- 항공 어댑터
- 보관용 케이스

부품

이어패드.	주문번호 912.603
헤드밴드 패드	주문번호 906.875
잭 어댑터(6.35mm)	주문번호 906.824
항공 어댑터 2 x 3.5mm	주문번호 906.832
보관용 케이스	주문번호 906.840

기술 자료

트랜듀서 모델	다이내믹형
작동원리	밀폐형
주파수 특성	10 - 23,000Hz
정격 임피던스	32 Ω
사운드 압력 레벨	111dB
파워 핸들링	100mW
최대 사운드 압력 레벨	131dB
이어 커플링	Supraaural
측압	2.5 N
케이블 길이 및 모델	1.2m, 양면 공급
케이블을 제외한 중량	174g

폐기

본 제품은 수명이 다했을 때 일반 가정 쓰레기로 폐기하면 안 되고 전기 및 전자 기기의 재활용을 위한 반납처에 전달해야 합니다. 제품, 사용 설명서 또는 포장에 표시된 기호는 이와 같은 폐기 방법을 표시합니다.



메모

10/20/2020

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle und iPod touch sind Marken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern.

beyerdynamic GmbH & Co. KG
Theresienstr. 8 | 74072 Heilbronn – Germany
Tel. +49 (0) 7131 617 - 0 | Fax +49 (0) 7131 617 - 204
info@beyerdynamic.de | www.beyerdynamic.com

Weitere Vertriebspartner weltweit finden Sie unter www.beyerdynamic.com
For further distributors worldwide, please go to www.beyerdynamic.com

